

**Ungārija-Budapešta: Sāls šķīdums**  
**OJ S 243/2022 16/12/2022**  
**Paziņojums par izmaiņām**  
**Piegādes**

**Juridiskais pamats:**  
Direktīva 2014/24/ES

---

**I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs**

**I.1. Nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Magyar Közút Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_35618302  
Pasta adrese: Fényes Elek Utca 7-13  
Pilsēta: Budapest  
NUTS kods: HU Magyarorszag  
Pasta indekss: 1024  
Valsts: Ungārija  
Kontaktpersona: Falucskai Zoltán  
E-pasts: [falucskai.zoltan@kozut.hu](mailto:falucskai.zoltan@kozut.hu)  
Tālrunis: +36 18199171  
**Interneta adrese(-es):**  
Galvenā adrese: <http://www.kozut.hu>

---

**II iedaļa: Priekšmets**

**II.1. Iepirkuma apjoms**

**II.1.1. Nosaukums**

CaCl<sub>2</sub> beszerzése 2020  
Atsauces numurs: EKR000539672020

**II.1.2. Galvenās CPV kods**

14450000 Sāls šķīdums

**II.1.3. Līguma veids**

Piegādes

**II.2. Apraksts**

**II.2.1. Nosaukums**

Kelet-Magyarország CaCl<sub>2</sub> oldat  
Daļas numurs: 1

**II.2.2. Papildu CPV kods(-i)**

14450000 Sāls šķīdums

**II.2.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: HU120 Pest  
NUTS kods: HU3 Alföld és Észak

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: A Magyar Közút Nonprofit Zrt. Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, Szabolcs-Szatmár-Bereg, Bács-Kiskun, Békés, Csongrád, Pest, Heves, Borsod-Abaúj-Zemplén, Nógrád megyei igazgatóságainak mérnökségei.

#### **II.2.4. Iepirkuma apraksts līguma noslēgšanas brīdī**

Az országos közúthálózat üzemeltetőjeként a Magyar Közút Nonprofit Zrt. feladata az utak téli síkosságmentesítése és hóeltakarítása. A síkosságmentesítés egyik fő alapanyaga a CaCl<sub>2</sub> vizes oldata. Használata a száraz sószórás nedvesítésére (a tapadás és a preventív védekezés elérése érdekében), és a nagy hidegben történő síkosság elleni védekezésre terjed ki. Jelen rész tárgyaként a vizes oldatot késztermékként vásárolja Társaságunk.

Keretmennyiség: 9 100 000 liter. Ajánlatkérő a keretmennyiség 70 % -ra vállal megrendelési kötelezettséget.

Nyertes ajánlattevőnek rendelkeznie kell minden, az anyagnak Magyarországra/on történő behozatalához, forgalmazásához, szállításához szükséges engedéllyel. Az anyagnak meg kell felelnie minden hatályos Európai Unió és magyar előírásnak, jogszabálynak különösen a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK számú Európai Parlament és a Tanács rendeletének.

Ajánlatkérő (AK) a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (321 Kr.) 46. § (3) bekezdése alapján rögzíti, hogy az eljárást megindító felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozás csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, és a megnevezés alatt a „vagy azzal egyenértékű”-t kell érteni. Az egyenértékűség igazolása ajánlattevő (AT) feladata.

A részleteket az eljárást megindító közbeszerzési dokumentum tartalmazza.

A teljesítés fő helyszíne: A Magyar Közút Nonprofit Zrt. Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, Szabolcs-Szatmár-Bereg, Bács-Kiskun, Békés, Csongrád, Pest, Heves, Borsod-Abaúj-Zemplén, Nógrád megyei igazgatóságainak mérnökségei, a Közbeszerzési dokumentumok (teljesítési helyszínek) szerint.

A Kbt. 141. § (4) bekezdés a) pontja alapján amennyiben a szerződés határozott 24 hónapos időtartama alatt a keretmennyiség nem kerül teljes mértékben kimerítésre, úgy Ajánlatkérő fenntartja magának a jogot a szerződés időtartamának további 12 hónappal történő egyoldalú meghosszabbítására. A meghosszabbításról Ajánlatkérő Nyertes Ajánlattevőt írásban tájékoztatja az eredeti határidő lejártát megelőző legalább 10 nappal. A meghosszabbítás nem eredményezi a keretmennyiség megváltoztatását.

#### **II.2.7. Līguma, pamatnolīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks** līgums mēnešos: 24

#### **II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

### **IV iedaļa: Procedūra**

---

#### **IV.2. Administratīvā informācija**

##### **IV.2.1. Paziņojums par šā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu**

Paziņojuma numurs ES OV: [2020/S 225-553067](#)

### **V iedaļa: Līguma/koncesijas piešķiršana**

---

Līguma numurs: 1

Daļas numurs: 1

Nosaukums:

Kelet-Magyarország CaCl<sub>2</sub> oldat

## V.2. Līguma/koncesijas piešķiršana

### V.2.1. Līguma noslēgšanas/koncesijas piešķiršanas lēmuma datums

27/10/2020

### V.2.2. Informācija par piedāvājumiem

Līgums/koncesija ir piešķirts(-a) ekonomikas dalībnieku grupai: nē

### V.2.3. Darbuņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: SIRIUS PRODUKT Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_65008904

Pasta adrese: Szilaspatak Sor 42/B. 2/13

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU311 Borsod-Abaúj-Zemplén

Pasta indekss: 1044

Valsts: Ungārija

E-pasts: [siriusprodukt@gmail.com](mailto:siriusprodukt@gmail.com)

Tālrunis: +36 703333979

Interneta adrese: <http://www.siriusprodukt.hu>

Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

### V.2.4. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību

Iepirkuma kopējā vērtība: 327 600 000,00 HUF

## VI iedaļa: Papildinformācija

---

### VI.3. Papildu informācija

A szerz.mód. jogcíme: 2022.12.05.

A szerz.mód. dátuma: Kbt. 141. § (4) bek. c)

### VI.4. Pārskatīšanas procedūras

#### VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

#### VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

Kbt. 148. §

#### **VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

#### **VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**

13/12/2022

### **VII iedaļa: Izmaiņas līgumā/koncesijā**

---

#### **VII.1. Iepirkuma apraksts pēc izmaiņām**

##### **VII.1.1. Galvenās CPV kods**

14450000 Sāls šķīdums

##### **VII.1.2. Papildu CPV kods(-i)**

14450000 Sāls šķīdums

##### **VII.1.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: HU120 Pest

NUTS kods: HU3 Alföld és Észak

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: A Magyar Közút Nonprofit Zrt. Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, Szabolcs-Szatmár-Bereg, Bács-Kiskun, Békés, Csongrád, Pest, Heves, Borsod-Abaúj-Zemplén, Nógrád megyei igazgatóságainak mérnökségei.

##### **VII.1.4. Iepirkuma apraksts**

Az országos közúthálózat üzemeltetőjeként a Magyar Közút Nonprofit Zrt. feladata az utak téli síkosságmentesítése és hóeltakarítása. A síkosságmentesítés egyik fő alapanyaga a CaCl<sub>2</sub> vizes oldata. Használata a száraz sószórás nedvesítésére (a tapadás és a preventív védekezés elérése érdekében), és a nagy hidegben történő síkosság elleni védekezésre terjed ki. Jelen rész tárgyaként a vizes oldatot késztermékként vásárolja Társaságunk. Keretmennyiség: 9 100 000 liter. Ajánlatkérő a keretmennyiség 70 % -ra vállal megrendelési kötelezettséget.

Nyertes ajánlattevőnek rendelkeznie kell minden, az anyagnak Magyarországra/on történő behozatalához, forgalmazásához, szállításához szükséges engedéllyel. Az anyagnak meg kell felelnie minden hatályos Európai Unió és magyar előírásnak, jogszabálynak különösen a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907 /2006/EK számú Európai Parlament és a Tanács rendeletének.

Ajánlatkérő (AK) a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (321 Kr.) 46. § (3) bekezdése alapján rögzíti, hogy az eljárást megindító felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozás csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, és a megnevezés alatt a „vagy azzal egyenértékű”-t kell érteni. Az egyenértékűség igazolása ajánlattevő (AT) feladata.

A részleteket az eljárást megindító közbeszerzési dokumentum tartalmazza.

A teljesítés fő helyszíne: A Magyar Közút Nonprofit Zrt. Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, Szabolcs-Szatmár-Bereg, Bács-Kiskun, Békés, Csongrád, Pest, Heves, Borsod-Abaúj-Zemplén, Nógrád megyei igazgatóságainak mérnökségei, a Közbeszerzési dokumentumok (teljesítési helyszínek) szerint.

A Kbt. 141. § (4) bekezdés a) pontja alapján amennyiben a szerződés határozott 24 hónapos időtartama alatt a keretmennyiség nem kerül teljes mértékben kimerítésre, úgy Ajánlatkérő fenntartja magának a jogot a szerződés időtartamának további 12 hónappal történő egyoldalú meghosszabbítására. A meghosszabbításról Ajánlatkérő Nyertes Ajánlattevőt írásban tájékoztatja az eredeti határidő lejártát megelőző legalább 10 nappal. A meghosszabbítás nem eredményezi a keretmennyiség megváltoztatását.

**VII.1.5. Līguma, pamatnolīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks**  
līgums dienās: 24

**VII.1.6. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību**  
Līguma/daļas/koncesijas kopējā vērtība: 332 406 800,00 HUF

**VII.1.7. Darbuizpildītāja/koncesionāra nosaukums un adrese**  
Pilns nosaukums: SIRIUS PRODUKT Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság  
Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_65008904  
Pasta adrese: Szilaspatak Sor 42/B. 2/13  
Pilsēta: Budapest  
NUTS kods: HU311 Borsod-Abaúj-Zemplén  
Pasta indekss: 1044  
Valsts: Ungārija  
E-pasts: [siriusprodukt@gmail.com](mailto:siriusprodukt@gmail.com)  
Tālrunis: +36 703333979  
Interneta adrese: <http://www.siriusprodukt.hu>  
Darbuizpildītājs/koncesionārs ir MVU: jā

## **VII.2. Informācija par izmaiņām**

### **VII.2.1. Izmaiņu apraksts**

Izmaiņu veids un apmērs (ar norādi par iespējamām iepriekšējām izmaiņām līgumā):

2.1. Az Eredeti Szerződés 4.1. pontja az alábbiakat rögzíti:

„4.1. A szerződés szerinti mennyiség (keretmennyiség): 9 100 000 liter. Vevő a keretmennyiség 70 % -ra vállal megrendelési kötelezettséget.

A mérnökségi telephelyekre leszállított Termék az Eladó által a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatban rögzített egységárrakkal, tételes elszámolással kerül kifizetésre. A szerződés teljesítéséért Eladót az alábbi egységár illeti meg: 1. számú ajánlati rész: Nettó egységár: 36,- Ft + ÁFA / liter”

2.2. Az Eredeti Szerződés 4.1. pontja az alábbiak szerint kerül módosításra (a módosított részt vastag, dőlt kiemelés jelzi):

„4.1. A szerződés szerinti mennyiség (keretmennyiség): 9 100 000 liter. Vevő a keretmennyiség 70 % -ra vállal megrendelési kötelezettséget.

A mérnökségi telephelyekre leszállított Termék az Eladó által a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatban rögzített egységárrakkal, tételes elszámolással kerül kifizetésre. A szerződés teljesítéséért Eladót az alábbi egységár illeti meg: 1. számú ajánlati rész: Nettó egységár: 40,- Ft + ÁFA / liter”

### **VII.2.2. Izmaiņu iemesli**

Izmaiņas ir vajadzīgas tādu apstākļu dēļ, ko rūpīga līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs nevarēja paredzēt (Direktīvas 2014/23/ES 43. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/24/ES 72. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/25/ES 89. panta 1. punkta c) apakšpunkts)

To apstākļu apraksts, kas radījuši nepieciešamību pēc izmaiņām, un skaidrojums par šo apstākļu neparedzamību:

3.1. Felek rōgzītik, hogy az Eredeti Szerzōdés mōdosításra a Kbt. 141. § (4) bekezdés c) pontjában foglalt feltételek maradéktalan betartása mellett kerül sor.

„A (2) bekezdésben szabályozott esetek mellett a szerzōdés - a (6) bekezdésben foglalt feltételek vizsgálata nélkül - új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül mōdosítható, illetve mōdosulhat az alábbiak közül bármely esetben:

c) a következō feltételek együttes teljesülése esetén:

ca) a mōdosítást olyan körülmények tették szükségessé, amelyeket az ajánlatkérō kellō gondossággal eljárva nem láthatott elōre;

cb) a mōdosítás nem változtatja meg a szerzōdés általános jellegét;

cc) az ellenérték növekedése nem haladja meg az eredeti szerzōdés értékének 50%-át. Ha egymást követően több olyan mōdosításra kerül sor, amelyek a ca) alpont szerinti több, egymással nem összefüggō körülmény miatt merültek fel, ez a korlátozás az egyes mōdosítások nettó értékére alkalmazandó. Az egymást követō mōdosítások nem célzhatják e rendelkezés megkerülését.”

3.2. Felek rōgzītik, hogy az Eredeti Szerzōdés aláírását követően olyan a Felek által kellō gondosság mellett sem elōrelátható körülmények merültek fel, amelyek szükségessé teszik a Szerzōdés 3.3. pontjának mōdosítását az alábbi indokokra tekintettel.

A Kbt. 141. § (4) bek. c pont ca) alpontnak történō megfelelés:

Az Eredeti Szerzōdés tárgyát képezō CaCl<sub>2</sub> oldat szállításával összefüggō költségek meghatározó részét az Eladó oldalán az alapanyagár és üzemanyagköltség teszi ki. Felek rōgzītik, hogy a Szerzōdés mōdosítását közvetlenül a veszélyhelyzettel összefüggō egyes szabályozási kérdésekről szóló 2021. évi CXXX. törvény eltérō alkalmazásáról szóló 94/2022. (III.10.) Korm. rendelet teszi szükségessé, amely jogszabály 2022. július 30. napján hatályba lépett mōdosítása értelmében (lásd: 278/2022. (VII. 30.) Korm. rendelet) a nem természetes személy üzemeltetésében lévō gépjárművek esetében hatósági áras üzemanyag nem vehetō igénybe. A NAV nyilvánosan elérhető adatai alapján az ajánlat benyújtásának időpontjában 357 Ft/liter volt a literenkénti üzemanyagár, ami a mōdosítási igény benyújtásakor (2022. október 18.) 820 Ft/liter Ft-ra emelkedett, amely 129,69 %-os növekedést jelent.

A Felek rōgzītik, hogy az üzemanyagárak emelkedésének ilyen jelentős mértéke a Szerzōdés megkötésének időpontjában a Felek által kellō gondosság mellett sem volt elōrelátható, a növekedés a kalkulálható rendes üzleti kockázat mértékét meghaladja. Felek kifejezetten rōgzītik, hogy a tárgyi szerzōdés mōdosítás kizárólag a rendes üzleti kockázat mértékét meghaladó változás kezelését célozza, ezáltal, tekintettel arra is, hogy a fentebb kifejtettek szerint az egységárak meghatározásakor az üzemanyagköltség csupán a költségösszetevők egyik eleme, Felek a Kbt. 142. § (3) bekezdésében foglaltakat is szem elōtt tartva, az üzemanyagár emelkedés terhét egymás közt arányosan megosztva 11,1 %-os emelést határoznak meg az egységárak tekintetében jelen szerzōdés 2.2. pontjában foglaltak szerint. A fent ismertetett körülmények megfelelnek a Kbt. 141. § (4) bekezdés c) pont ca) alpontjában foglaltaknak, tekintettel arra, hogy az ajánlat benyújtásának időpontjától kezdve nem volt elōre látható az üzemanyagár több mint 100%-os emelkedése, valamint a 278/2022. (VII. 30.) Korm. rendelet azonnali hatályba lépésével a hatósági árból való kiesése az Eladónak egyaránt nem volt elōre látható.

A Kbt. 141. § (4) bek. c pont cb) alpontnak megfelelés:

Tekintettel arra, hogy a jelen 1. sz. Szerződésmódosítás kizárólag az egységárok módosítására irányul, a módosítás nem változtatja meg az Eredeti Szerződés általános jellegét. Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelvének (109) preambulumbekzdése szerint a módosítás a beszerzés általános jellegének megváltozását eredményezi többek között akkor, ha „[...] a megvalósítandó, illetve beszerzendő építési beruházásokat, árukat vagy szolgáltatásokat valami mással helyettesítik, vagy alapvetően megváltoztatják a beszerzés fajtáját, mivel ilyen helyzetben feltételezhető az eredményre gyakorolt hatás”. Mivel a módosítás nem változtatja meg a beszerzés fajtáját (az továbbra is árubeszerzésnek minősül) és az Eredeti Szerződésben meghatározott műszaki tartalom sem változik, megállapítható, hogy a módosítás nem jár az Eredeti Szerződés általános jellegének változásával.

A Kbt. 141. § (4) bek. c pont cc) alpontnak megfelelés:

Az Eredeti Szerződésben foglalt egységárok növekedése nem haladja meg az eredeti szerződés értékének 50%-át, figyelemmel jelen szerződés 2.2. pontjában foglalt egységárok 11,1 %-os emelésére.

3.3. Felek rögzítik, hogy a jelen 1. sz. Szerződésmódosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak is, tekintettel arra, hogy a szerződés eredeti értéke a már lehívott keretmennyiség alapján kifizetett összeghez képest a megemelt egységárral számolva mindössze 1,47 %-al emelkedik az alábbi számítás szerint, emellett a módosítás értéke nem éri el a módosítás időpontjában irányadó uniós értékhatárt sem:

a szerződés eredeti értéke: teljes keretmennyiség és az eredeti egységár szorzata: nettó 327 600 000,- Ft

a már lehívott keretmennyiség alapján kifizetett összeg: nettó 284 338 800,- Ft

a még lehívható keretmennyiség - 1 201 700 liter - és a módosított egységár szorzata: nettó 43 261 200,- Ft

a szerződés módosítást követő értéke: nettó 332 406 800,- Ft

### **VII.2.3. Cenas pieaugums**

Atjauninātā kopējā līguma vērtība pirms izmaiņām (ņemot vērā iespējamās iepriekšējās līguma izmaiņas un cenas pielāgojumus, un Direktīvas 2014/23/ES gadījumā – vidējo inflācijas līmeni attiecīgajā dalībvalstī)

Vērtība bez PVN: 327 600 000,00 HUF

Līguma kopējā vērtība pēc izmaiņām

Vērtība bez PVN: 332 406 800,00 HUF